

編號：第 431/2014 號 (刑事上訴案)

聲明異議人：A

日期：2014 年 10 月 16 日

主要法律問題：量刑過重

摘 要

在重新分析本案的情況，尤其是聲明異議人將毒品帶入澳門境內的作案方式，毒品的種類及份量，聲明異議人犯罪行為的不法性以及本澳社會預防跨境販毒罪的迫切性，再結合案中對聲明異議人有利及不利的情況，原審對聲明異議人判處九年三個月徒刑的量刑是適合的，沒有需要修改的地方。

裁判書製作人

譚曉華

合議庭裁判書

編號：第 431/2014 號 (刑事上訴案)

聲明異議人：A

日期：2014 年 10 月 16 日

一、案情敘述

於 2014 年 7 月 16 日，裁判書製作人對本上訴作出簡要裁判。
內容如下：

“一、案情敘述

於 2014 年 6 月 6 日，上訴人 A 在初級法院刑事法庭第 CR4-14-0030-PCC 號卷宗內被裁定以直接正犯和既遂方式觸犯一項第 17/2009 號法律第 8 條第 1 款規定和處罰的不法販賣麻醉藥品及精神藥物罪及，被判處九年三個月徒刑。

上訴人不服，向本院提起上訴，並提出了以下的上訴理由（結論部分）：

1. A douta decisão recorrida, tendo ao caso concreto, aplicado ao cumprimerito da pena de 9 anos e 3 meses de prisão efectiva, pela prática, em co-autoria e na forma consumada, de um crime

de tráfico ilícito de estupefacientes e de substâncias psicotrópicas, p. e p. art.º 8.º, n.º 1 da Lei n.º 17/2009.

2. O recorrente entende que o tribunal colectivo a quo não levou em plena consideração a situação actual dele, determinando pena demasiadamente elevada.
3. O recorrente demonstrou arrependido na audiência e julgamento.
4. O recorrente é delinquente primário e tem a família a seu cargo.
5. Ficou assente no douto acórdão que o arguido prestou declarações na audiência de julgamento, e confessou de livre vontade e fora de qualquer coacção dos factos imputados.
6. A referida decisão no que concerne à determinação da medida da pena da ora recorrente, atento o disposto nos art.ºs 40.º e 65.º ambos do Código Penal, demonstrando-se que, na decisão de que se recorre, a determinação da medida da pena e da sua aplicação não são adequadas à ilicitude dos factos e à culpa do arguido.
7. Por isso, a dita decisão recorrida violou os art.s 40.º e 65.º do Código Penal de Macau.
8. Solicita aos Venerandos Juízes do Tribunal de Segunda Instância que determinem, de novo, a pena ao recorrente, condenando-o numa pena mais leve.

Nestes termos e nos demais de Direito, deverá ser dado provimento ao recurso em apreço e, por via dele, ser revogado o acórdão recorrido, e em consequência, atenuando-se a pena aplicada, assim fazendo V. Exas. a habitual JUSTIÇA!

檢察院對上訴人的上訴作出了答覆，並提出下列理據（結論部分）：

1. 本文中，上訴人 A 因觸犯第 17/2009 號法律第 8 條第 1 款所規定及處罰的一項販毒罪，被判處 9 年 3 個月徒刑。
2. 上訴人不服原審法院的判決，認為量刑過重，違反了《刑法典》第 40 條及第 65 條之規定，應重新作出量刑。
3. 根據《刑法典》第 40 條的規定，量刑必須以預防犯罪為目的，在達成特別預防的同時，顧及一般預防的需要，且不得超過其罪過程度。
4. 根據判決書內容可見，原審法院在量刑時已充分考慮了上訴人為初犯及承認犯罪事實的有利情節，以及毒品數量和具體犯罪情節、上訴人之過錯程度及犯罪的一般預防需要。
5. 根據第 17/2009 號法律第 8 條第 1 款所規定及處罰的販賣罪，可處刑幅為 3 至 15 年的徒刑。
6. 上訴人被判處 9 年 3 個月徒刑，約為上下刑幅的二分之一，不能謂過重，可見原審法院在量刑時已全面衡量了上訴人的具體情況。
7. 我們認為原審法院的量刑是依法做出的，是與上訴人的罪過相符的，完全符合《刑法典》第 65 條的規定，並沒有過重。

綜上所述，檢察院認為上訴人的上訴理由不能成立，應予駁回，維持原審法院的判決。

請中級法院法官閣下作出公正裁判！

案件卷宗移送本院後，駐本審級的檢察院代表作出檢閱及提交

法律意見，同意檢察院司法官在其對上訴理由闡述的答覆中發表的觀點和論據，認為上訴人提出的上訴理由不成立及應被駁回上訴。

本院接受上訴人提起的上訴後，裁判書製作人認為上訴理由明顯不能成立，並運用《刑事訴訟法典》第 407 條第 6 款 b) 項所規定的權能，對上訴作簡單的裁判。

二、事實方面

原審法院經庭審後確認了以下的事實：

1. 2013 年 7 月 23 日約 11 時 20 分，在澳門國際機場入境大堂，司警人員發現乘坐泰國航空 TG750 航機由泰國曼谷抵澳的上訴人 A 形跡可疑，為此，警方對上訴人進行監視。
2. 稍後在入境大堂行李輸送帶附近，司警人員將上訴人 A 截停檢查。
3. 經上訴人 A 同意，司警人員在機場辦公室的人體掃描機進行對上訴人進行 X 光人體掃描檢查。
4. 掃描影像顯示，上訴人 A 體內藏有大量異物。
5. 由於懷疑上訴人 A 體內藏毒，為此，司警人員將上訴人帶往仁伯爵綜合醫院急診室檢查。
6. X 光檢查顯示，上訴人 A 體內腹盆藏有多個長條形異物(詳見卷宗第 26 頁醫生檢查筆錄)。
7. 經仁伯爵綜合醫院安排，從 2013 年 7 月 25 日約 3 時 25 分至 2013 年 7 月 26 日約 23 時 05 分期間，，上訴人 A 在醫院從體內共排出 83 枚以膠紙包裝的蛋形物體；經檢查，包

裝內均藏有乳酪色粉末(詳見卷宗第 27 頁扣押筆錄)。

8. 司警刑事技術廳化驗報告顯示(參閱卷宗第 138 至 143 頁化驗室報告):

- 1)上述其中 4 枚蛋形物體內藏乳酪色粉末 47.59 克,含第 17/2009 號法律附表一 A 管制的“海洛因”成份,經定量分析,當中“海洛因”的百分含量為 59.52%,含量為 28.33 克;
- 2)其餘 79 枚蛋形物體內藏乳酪色粉末 937.83 克,含有第 17/2009 號法律附表一 A 管制的“海洛因”成份,經定量分析,當中“海洛因”的百分含量為 58.58%,含量為 549.38 克。

9. 為賺取金錢報酬,上訴人 A 早前從不知名人士之處取得上述毒品,其在坦桑尼亞某酒店將之吞服以藏於體內,其後,上訴人擬將之帶入澳門,並由澳門帶往廣州以交予他人。
10. 此外,司警人員在上訴人 A 身上搜獲 3 台手提電話、1 張電子機票、2 張登機證及\$4,314 美元(詳見卷宗第 29 頁之扣押筆錄)。
11. 上述手提電話、電子機票、登機證及錢款是上訴人 A 從事上述運毒活動的聯絡工具、交通票據、報酬及路費。
12. 上訴人 A 明知上述毒品的特徵及性質。
13. 上訴人 A 自由、自願及有意識地作出上述行為。
14. 上訴人 A 取得、持有和運送上述毒品,其目的是將之交予他人以賺取金錢收益。
15. 上訴人 A 的上述行為並無取得任何合法許可。
16. 上訴人明知法律禁止及處罰其上述行為。
庭審亦證明以下事實:
17. 刑事紀錄證明顯示,上訴人在本澳為初犯。

18. 上訴人聲稱為商人，每月收入四百至五百美元，具中四學歷，需贍養母親和三名子女。

未證事實：本案並不存在與獲證事實不相符合的未證事實。

三、法律方面

上訴人提起的上訴涉及下列問題：

- 量刑過重

上訴人認為原審法院沒有考慮其在審判聽證時毫無保留的承認了販毒行為，充分顯示悔意，且在本澳屬初犯，認為原審法院對其量刑過重，違反《刑法典》第 40 條及第 65 條的規定，因此要求重新作出量刑。

《刑法典》第 40 條及第 65 條規定量刑的標準。

犯罪的預防分為一般預防和特別預防二種：前者是指通過適用刑罰達到恢復和加強公眾的法律意識，保障其對因犯罪而被觸犯的法律規範的效力、對社會或個人安全所抱有的期望，並保護因犯罪行為的實施而受到侵害的公眾或個人利益的積極作用，同時遏止其他人犯罪；後者則指對犯罪行為和犯罪人的恐嚇和懲戒，且旨在通過對犯罪行為人科處刑罰，尤其是通過刑罰的執行，使其吸收教訓，銘記其犯罪行為為其個人所帶來的嚴重後果，從而達到遏止其再次犯罪，重新納入社會的目的。

上訴人觸犯的一項第 17/2009 號法律第 8 條第 1 款所規定及處罰的不法販賣麻醉藥品及精神藥物罪，可被判處三年至十五年徒刑。

根據原審判決中的已證事實，上訴人從境外將 83 枚蛋形，含海洛因成份，共淨重 577.71 克的毒品透過藏於體內的方式帶入澳門，目的是帶往廣州將之交予他人。

對上訴人有利的情節為在犯罪時上訴人在庭審時作出完全及毫無保留的自認，另外，上訴人在本澳為初犯，沒有其他刑事紀錄。

然而，另一方面，在量刑時法院亦須考慮上訴人將巨大份量毒品藏於體內帶入澳門的行為屬於嚴重程度較顯著的販毒個案，上訴人行為的不法性和嚴重性頗高。

另外，在考慮保護法益及公眾期望的要求時需知道，上訴人所實施的販毒罪屬跨境犯罪，近年相類似的以人體運毒方式攜帶毒品入境的行為在本澳越來越活躍，有關犯罪行為對本澳社會的公共健康以及安寧均帶來極大之負面影響，由此更加突顯預防此類犯罪的迫切性。

因此，經分析有關事實及上述所有對上訴人有利及不利的情節，本案中，原審法院對上訴人所觸犯的一項不法販賣麻醉藥品及精神藥物罪判處九年三個月徒刑，量刑符合犯罪的一般及特別預防要求，並不存在過重的情況。

基於上述原因，上訴人所提出的上訴理由明顯不成立。

四、決定

綜上所述，裁判書製作人裁定上訴人 A 的上訴理由明顯不成立，予以駁回。

判處上訴人繳付 3 個計算單位之司法費以及上訴的訴訟費用。

訂定上訴人辯護人辯護費為澳門幣 2,500 圓。

根據《刑事訴訟法典》第 410 條第 3 款所規定，上訴人須繳付 3 個計算單位的懲罰性金額。

著令通知。”

聲明異議人收到簡要裁判後對有關裁決不服，向本院提出聲明異議，並提出了以下的異議理由（結論部分）：

1. O Arguido não se conforma com o douto despacho de fls. 239 e a douta decisão sumária proferidos no dia 16 de Julho (fls. 239 e ss dos autos), que decidiu rejeitar o recurso por ser manifestamente improcedente, pelo ser manifestamente improcedente, pelo que, vem interpor a presente reclamação para a conferência nos termos do art.º 407.º, n.º 8 do CPP.
2. O Arguido entende que in casu, o seu recurso interposto preenche todos os requisitos para que seja julgado em conferência, e não devendo ser rejeitado por ser manifestamente improcedente.
3. O arguido foi condenado a pena de 9 anos e 3 meses de prisão efectiva, pela prática, em autoria e na forma consumada, de um crime de tráfico ilícito de estupefacientes e de substâncias

psicotrópicas, p. e p. art.º 8.º, n.º 1 da Lei n.º 17/2009.

4. O recurso interposto foi motivado, e visa impugnar o acórdão proferido pelo Tribunal Judicial de Base, no que concerne à determinação da medida da pena da ora arguido, atento o disposto nos art.ºs 40.º e 65.º do CP, demonstrando-se que a determinação da medida da pena e da sua aplicação não são adequadas à ilicitude dos factos e à culpa do arguido, violando assim os art.ºs 40.º e 65.º do CP.
5. A pena aplicada ao arguido é exagerada, ultrapassando largamente as necessidades de prevenção, de protecção de bens jurídicos e dificultando integração do ora Arguido na sociedade.
6. Atendendo que a penalidade varia entre 3 e 15 anos de prisão, que a favor do Arguido, ser delinquente primário, e confessou integralmente e sem reserva, e os critérios previstos no art.º 65.º do CP, para a determinação da pena, afigura-se desproporcionada a pena de 9 (nove) anos e 3 (três) meses de prisão.
7. Salvo o devido respeito, o Arguido entende a douda decisão sumária violou os dispostos nos art.ºs 40.º e 65.º do Código Penal de Macau.
8. O Arguido entende que o Meritíssimo Juiz Relator não levou em plena consideração a situação actual dele.
9. Salvo o devido respeito, o Arguido entende que não deve ser rejeitado o recurso interposto por manifesta improcêndia, por decisão sumária, devendo ser encaminhado nos termos do art.º 407.º, n.º 7 e art.º 408.º e ss do CPP, para que o recurso

interposto seja julgado em conferência.

Nestes termos e nos demais de Direito, deverá ser dado provimento à reclamação em apreço, apreciando o recurso interposto, por via dele, ser revogado o acórdão recorrido, e em consequência, atenuando a pena aplicada ao recorrente, assim fazendo V. Exas. a habitual JUSTIÇA!

駐本審級的檢察院代表作出了答覆，認為聲明異議人在聲明異議書中所提出的理據並不足以支持結論和請求，應予以駁回。

本院接受聲明異議人提起的聲明異議後，組成合議庭，對聲明異議進行審理，各助審法官檢閱了卷宗，並作出了評議及表決。

二、事實方面

在此重覆簡要裁判內所載的事實，但不再轉錄。

三、法律方面

根據《刑事訴訟法典》第 407 條第 6 款規定：

“六、在初步審查後，當出現下列情況，裁判書製作人須作出簡要裁判：

- a) 有某些阻礙審理上訴的情節；
- b) 應駁回上訴；

c)存有追訴權或刑事責任消滅的原因，而該原因導致有關訴訟程序終結或屬上訴的唯一理由；或

d)對於須裁判的問題，法院已作統一及慣常的認定。”

對有關上訴，裁判書製作人在認定上訴理由明顯不成立，並予以駁回。

根據上述《刑事訴訟法典》第 407 條第 8 點的規定，對裁判書製作人的簡要裁判，可向評議會提出異議。

然而，正如助理檢察長閣下在答覆中所述，聲明異議人在聲明異議中，僅是重複其在上訴書中已提出的問題，而所提出的事實及法律兩方面的內容要素，並無新的、重要的足以影響或得以改變法院的相關判斷。

在重新分析本案的情況，尤其是聲明異議人將毒品帶入澳門境內的作案方式，毒品的種類及份量，聲明異議人犯罪行為的不法性以及本澳社會預防跨境販毒罪的迫切性，再結合案中對聲明異議人有利及不利的情況，原審對聲明異議人判處九年三個月徒刑的量刑是適合的，沒有需要修改的地方。

故此，聲明異議人的聲明異議理由並不成立。

四、決定

綜上所述，合議庭裁定聲明異議人 A 的聲明異議理由不成立，駁回聲明異議。

判處聲明異議人繳付 4 個計算單位之司法費以及相關的訴訟費用。

訂定聲明異議人辯護人辯護費為澳門幣 1,000 圓。

著令通知。

2014 年 10 月 16 日

譚曉華 (裁判書製作人)

蔡武彬 (第一助審法官)

司徒民正 (第二助審法官)